

SONY®

4-286-758-21(2)

Interchangeable Lens

Посібник з експлуатації
Инструкция по эксплуатации
使用説明書
사용설명서
تعليمات التشغيل

α

E 30mm F3.5 Macro

E-mount

©2011 Sony Corporation

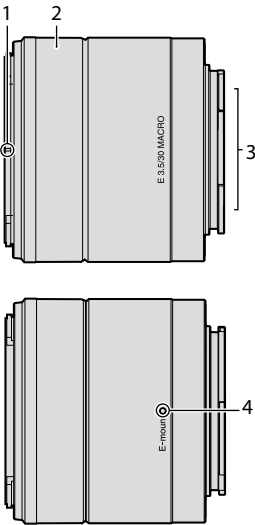
SEL30M35

http://www.sony.net/
Printed in Japan



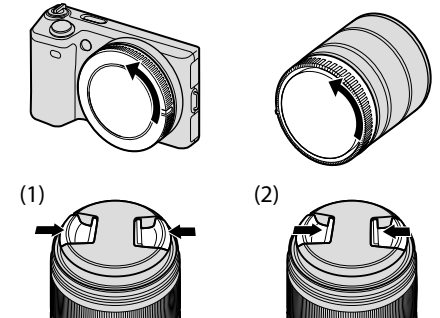
Printed on 70% or more recycled paper
using VOC (Volatile Organic Compound)-
free vegetable oil based ink.

A

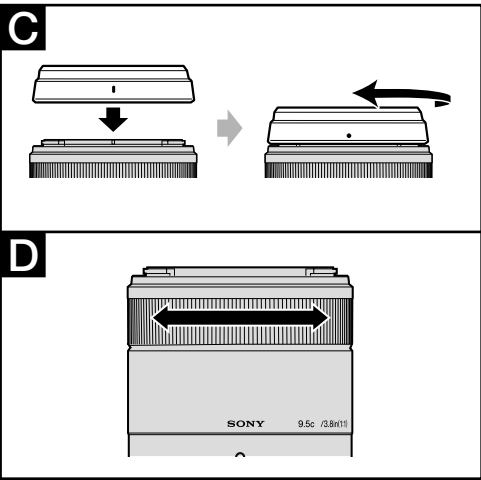
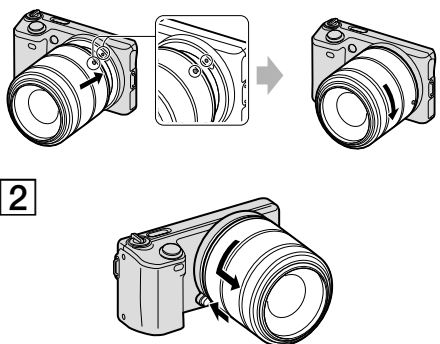


B

1–1



1–2



Українська

В даному посібнику пояснюється, як використовувати об'єктиви. Застережні заходи, загальні для всіх об'єктивів, наприклад, примітки щодо використання, наведені в окремій брошурі «Застережні заходи перед експлуатацією». Обов'язково прочитайте обидва документи перед використанням об'єктива.

Даний об'єktiv призначений для камер Sony α з E-перехідником. Його використання на камерах з A-перехідником неможливе.

Примітки щодо використання

- Під час перенесення камери з прикріпленим об'єктивом обов'язково надійно утримуйте камеру та об'єktiv.

Застережні заходи щодо використання спалаху

- Під час використання спалаху завжди знімайте бленду об'єктива та виконуйте зйомку на відстані щонайменше 1 м від об'єкта. Під час використання певних комбінацій об'єктива та спалаху об'єktiv може частково перекривати світло спалаху, що призведе до появи тіні у нижній частині знімка.

Виньетування

- Під час використання об'єктива кути екрану будуть більш темними, ніж його центр. Для зменшення цього ефекту (який називається виньетуванням) закрийте діафрагму на 1–2 поділки.

Найменування компонентів

- Позначка бленди об'єктива
- Кільце фокусування
- Контакти об'єктива*
- Установлювальна позначка

* Не торкайтесь контактів об'єктива.

Прикріплення та від'єднання об'єктива

Для прикріплення об'єктива (Див. малюнок B–1.)

- Зніміть задню та передню кришки об'єктива і кришку корпусу камери.**
 - Передню кришку об'єктива можна прикріплити/від'єднувати двома способами, (1) та (2).
- Сумістіть білу позначку на оправі об'єктива з білою позначкою на камері (установлювальною позначкою), потім вставте об'єktiv у кріплення камери і обертайте його за годинниковою стрілкою до фіксації.**
 - Не натискайте кнопку фіксатора об'єктива на камері під час прикріплення об'єктива.
 - Не прикріплюйте об'єktiv під кутом.

Для від'єднання об'єктива (Див. малюнок B–2.)

Утримуючи натиснутою кнопку фіксатора об'єктива на камері, обертайте об'єktiv проти годинникової стрілки доки він не зупиниться, а потім від'єдняйте об'єktiv.

Прикріплення бленди об'єктива (додається)

Для зменшення відблисків та забезпечення максимальної якості зображення рекомендується використовувати бленду об'єктива.

- Сумістіть червону лінію на бленді об'єктива з червоною лінією на об'єктиві (позначкою бленди), потім вставте бленду об'єктива в кріплення об'єктива і обертайте її за годинниковою стрілкою доти, поки червону цятку на бленді об'єктива не буде суміщено з червоною лінією на об'єктиві (позначкою бленди), і бленда об'єктива не защепиться на місці.**
 - Під час використання вбудованого спалаху камери або спалаху, що додається до камери, від'єдняйте бленду об'єктива, щоб уникнути перекривання світла спалаху.
- Ви також можете прикріпити фільтр або передню кришку об'єктива до бленди об'єктива.
- В залежності від використовуваного фільтра, бленду об'єктива можна прикріпити після прикріплення фільтра до об'єктива.

Фокусування

Існує три способи фокусування.

- Автофокусування**
Камера фокусується автоматично.

- DMF (Пряме ручне фокусування)**
Після того як камера сфокусується в режимі автофокусування, можна буде виконати точне фокусування вручну.

- Ручне фокусування**
Фокусування виконується вручну.

Детальна інформація щодо налаштувань режиму наведена в посібнику з експлуатації, що додається до камери.

Макрозйомка

Застережні заходи щодо використання доступного в продажу експонометра або функції зйомки з ручним спалахом

Під час зйомки близько до об'єкта за допомогою об'єктиву E 30mm F3.5 Macro, яскравість об'єктиву зменшується. Під час зйомки в режимі автоматичної експозиції або в ручному режимі з вимірюванням (наприклад, в режимі AUTO камери), експозиція регулюється автоматично. Під час використання доступного в продажу експонометра або під час зйомки з використання функції ручного спалаху, доступної на деяких зовнішніх спалахах, установлюйте більш високе значення експозиції, ніж вказано.

Компенсація експозиції	+2/3	+1/3	0	
Відстань зйомки (м)	0,095	0,098	0,159	∞

- Якщо відбувається накладення в області AF двох або більше об'єktiv, що знаходяться на різних відстанях, це може утруднити виконання камерою фокусування автоматично. В такому випадку див. посібник з експлуатації камери і виберіть відповідний режим фокусування

Технічні характеристики

Назва виробу (Назва моделі)	E 30mm F3.5 Macro (SEL30M35)
Фокусна відстань, еквівалентна 35-мм формату* ¹ (мм)	45
Групи елементів об'єктива	6-7
Кут огляду	50°
Мінімальна фокусна відстань* ² (м)	0,095
Максимальне збільшення (X)	1,0
Мінімальна поділка діафрагми	f/22
Діаметр фільтра (мм)	49
Розміри (максимальний діаметр × висота) (Приблиз., мм)	62,0×55,5
Маса (Приблиз., г)	138

*¹ Наведене вище значення, еквівалентне фокусній відстані 35-мм формату, відповідає фотоапаратам зі змінним об'єктивом, обладнаним датчиком зображення розміру APS-C.

*² Мінімальна фокусна відстань — це найкоротша відстань від датчика зображення до об'єкта.

- В залежності від механізму об'єктива фокусна відстань може змінюватися під час будь-якої зміни відстані зйомки. Наведені вище значення фокусної відстані передбачають, що об'єktiv сфокусовано на безмежність.

Комплектність поставки Об'єktiv (1), передня кришка об'єктива (1), задня кришка об'єктива (1), бленда об'єктива* (1), комплект друкованої документації

* При відправленні об'єктива із заводу бленда об'єктива прикріплюється до об'єктива.

Конструкція та технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

α є товарним знаком Sony Corporation.

Русский

В данном руководстве поясняется, как использовать объективы. Меры предосторожности, общие для всех объективов, например, примечания относительно использования, приведены в отдельной брошюре “Примечания по использованию”. Обязательно прочтите оба документа перед использованием объектива.

Данный объектив предназначен для камер Sony α с E-переходником. Его использование на камерах с A-переходником невозможно.

Примечания относительно использования

- При переноске камеры с прикрепленным объективом обязательно надежно удерживайте камеру и объектив.

Меры предосторожности при использовании вспышки

- При использовании вспышки всегда снимайте бленду объектива и выполняйте съемку на расстоянии не менее 1 м от объекта. При определенных комбинациях объектива и вспышки объектив может частично закрывать свет вспышки, что приведет к появлению тени в нижней части снимка.

Виньетирование

- При использовании объектива углы экрана будут более темными, чем его центр. Для уменьшения этого эффекта (который называется виньетированием) закройте диафрагму на 1–2 деления.

Наименование компонентов

- Метка бленды объектива
- Кольцо фокусировки
- Контакты объектива*
- Установочная метка

* Не прикасайтесь к контактам объектива.

Прикрепление и отсоединение объектива

Для прикрепления объектива (См. рисунок B–1.)

- Снимите заднюю и переднюю крышки объектива и крышку корпуса камеры.**
 - Переднюю крышку объектива можно приклепать/отсоединять двумя способами, (1) и (2).
- Совместите белую метку на оправе объектива с белой меткой на камере (установочной меткой), затем вставьте объектив в крепление камеры и поверните его по часовой стрелке до фиксации.**
 - Не нажимайте кнопку фиксатора объектива на камере во время прикрепления объектива.
 - Не приклепайте объектив под углом.

Для отсоединения объектива (См. рисунок B–2.)

Удерживая нажатой кнопку фиксатора объектива на камере, поверните объектив против часовой стрелки до упора, а затем отсоедините объектив.

Прикрепление бленды объектива (прилагается)

Для уменьшения бликов и обеспечения максимального качества изображения рекомендуется использовать бленду объектива.

Совместите красную линию на бленде объектива с красной линией на объективе (меткой бленды), затем вставьте бленду объектива в крепление объектива и порекомендуйте ее по часовой стрелке до тех пор, пока красная точка на бленде объектива не будет совмещена с красной линией на объективе (меткой бленды), и бленда объектива не защелкнется на месте.

- При использовании встроенной вспышки камеры или вспышки, прилагаемой к камере, отсоедините бленду объектива, чтобы избежать загромождения света вспышки.
- Вы также можете прикрепить фильтр или переднюю крышку объектива к бленде объектива.
- В зависимости от используемого фильтра, бленду объектива можно прикрепить после прикрепления фильтра к объективу.

Фокусировка

Существует три способа фокусировки.

- Автофокусировка**
Камера фокусируется автоматически.

- DMF (Прямая ручная фокусировка)**
После того как камера сфокусируется в режиме автофокусировки, можно будет выполнить точную фокусировку вручную.

- Ручная фокусировка**
Фокусировка выполняется вручную.

Подробные сведения по настройкам режима приведены в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к камере.

Макросъемка

Меры предосторожности при использовании имеющегося в продаже экспонометра или функции съемки с ручной вспышкой

При съемке близко к объекту с помощью объектива E 30mm F3.5 Macro, яркость объектива уменьшается. При съемке в режиме автоматической экспозиции или в ручном режиме с измерением (например, в режиме AUTO камеры), экспозиция регулируется автоматически.

При использовании доступного в продаже экспонометра или при съемке с использованием функции ручной вспышки, доступной на некоторых внешних вспышках, устанавливайте более высокое значение экспозиции, чем указано.

Компенсация экспозиции	+2/3	+1/3	0	
Расстояние съемки (м)	0,095	0,098	0,159	∞

- Если происходит наложение в области AF двух или более объектов, находящихся на различных расстояниях, это может затруднить выполнение камерой фокусировки автоматически. Если это произойдет, см. инструкцию по эксплуатации камеры и выберите подходящий режим фокусировки

Технические характеристики

Название изделия (Название модели)	E 30mm F3.5 Macro (SEL30M35)
Фокусное расстояние, эквивалентное 35-мм формату* ¹ (мм)	45
Группы элементов объектива	6-7
Угол обзора	50°
Минимальное фокусное расстояние* ² (м)	0,095
Максимальное увеличение (X)	1,0
Минимальное деление диафрагмы	f/22
Діаметр фільтра (мм)	49
Размеры (максимальный диаметр × высота) (Приблиз., мм)	62,0×55,5
Масса (Приблиз., г)	138

*¹ Приведенное выше значение, эквивалентное фокусному расстоянию 35-мм формата, соответствует фотоапаратам со сменным объективом, оснащенным датчиком изображения размера APS-C.

*² Минимальное фокусное расстояние — это кратчайшее расстояние от датчика изображения до объекта.

- В зависимости от механизма объектива фокусное расстояние может изменяться при любом изменении расстояния съемки. Приведенные выше значения фокусного расстояния предполагают, что объектив сфокусирован на бесконечность.

Комплектность поставки Об'єktiv (1), передня кришка об'єктива (1), задня кришка об'єктива (1), бленда об'єктива* (1), набор печатной документации

* При отправке объектива с завода бленда объектива приклепляется к объективу.

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

α является товарным знаком Sony Corporation.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Китай

